

# VALLHORN



Design and Quality  
IKEA of Sweden

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>English</b>          | <b>3</b>  |
| <b>Español</b>          | <b>6</b>  |
| <b>Portugues</b>        | <b>9</b>  |
| <b>中文</b>               | <b>12</b> |
| <b>繁中</b>               | <b>15</b> |
| <b>한국어</b>              | <b>18</b> |
| <b>日本語</b>              | <b>21</b> |
| <b>Bahasa Indonesia</b> | <b>24</b> |
| <b>Bahasa Malaysia</b>  | <b>27</b> |
| <b>عربي</b>             | <b>30</b> |
| <b>ไทย</b>              | <b>33</b> |
| <b>Tiếng Việt</b>       | <b>36</b> |

# English

VALLHORN motion sensor works with smart lights and plugs from IKEA. It can be used with DIRIGERA hub to control smart products via the IKEA Home smart app.



## **IKEA Home smart app**

For Apple devices, download the app using the App Store. For Android devices, download the app using Google Play store.

**Note:** If you have a TRÅDFRI gateway please use IKEA Home smart 1 app. For the best experience, please upgrade to DIRIGERA hub.

## **Getting started with DIRIGERA hub**

Download the IKEA Home smart app and follow the instructions on screen. With DIRIGERA, you can connect as many products as you want to one motion sensor.

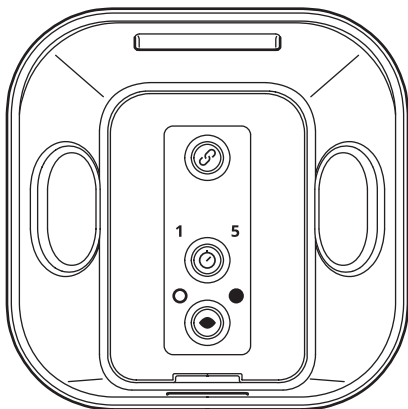
## **Getting started without DIRIGERA hub**

1. Make sure the smart product you want to connect is installed and powered on.
2. Hold the motion sensor close to the smart product (less than 5 cm away).
3. Press and hold the Pairing button  for at least 10 seconds. A red LED will steadily shine under the lens of the motion sensor. The smart product will pulse with a white LED once connected.

## **Good to know**

Without DIRIGERA, you can connect a maximum of 10 smart products to one motion sensor. Remember to add one product at a time. If your products are close together, disconnect the ones you have already connected while adding the next product.

## Get to know your product



 Pairing button

 Choose how many minutes the connected lights and plugs will be on.

 Choose between light and dark mode. In light mode, the detected motion will turn on lights in any surrounding. In the dark mode, the detected motion will turn on the lights only in the dark surrounding.

### Changing the batteries

A red LED light will light up under the lens of the motion sensor to show that new batteries are needed. Open the battery lid and replace with two new AAA/HR03 batteries. We recommend using LADDA rechargeable batteries. Please note they are sold separately.

### Factory reset

To reset and remove all connected products, quick-press the Pairing button 4 times (within 5 seconds). Follow steps 1-3 to reconnect your smart products.

### Care instructions

To clean the product, wipe it with a soft dry cloth. Do not use abrasive cleaning agents, chemical solvents or other equipment that may damage the products.

## **IMPORTANT!**

- Operating temperature: -5°C to 40 °C.
- Do not leave the sensor in direct sunlight or close to any heat source to prevent overheating.
- Different building materials and placement of the units can affect the wireless connectivity range.

## **WARNING!**

Risk of explosion if either battery is replaced by an incorrect type. Do not mix batteries of different capacities, types or date stamps. Dispose of used batteries according to instructions.

## **Technical data**

**Model:** VALLHORN motion sensor

**Type:** E2134

**Input:** 2.4V, 2 x LADDA batteries HR03/AAA 1.2V

**Range:** 10 m in open air.

**Sensor view angle:** 60° - 120°

**Sensor range:** About 10 m

**Operating frequency:** 2405-2480 MHz

**Output power:** 3 dBm

**IP-class:** IP44

**Manufacturer:** IKEA of Sweden AB

**Address:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

# Español

El sensor de movimiento VALLHORN funciona con luces y enchufes inteligentes de IKEA. Se puede utilizar con el hub DIRIGERA para controlar productos inteligentes a través de la aplicación IKEA Home smart.



## **Aplicación IKEA Home smart**

Para dispositivos Apple, descarga la aplicación desde la App Store. Para dispositivos Android, descarga la aplicación desde Google Play Store.

**Nota:** Si tienes una pasarela TRÅDFRI, utiliza la aplicación IKEA Home smart 1. Para obtener la mejor experiencia, actualiza al hub DIRIGERA.

## **Cómo empezar a usar el hub DIRIGERA**

Descarga la aplicación IKEA Home smart y sigue las instrucciones que aparecen en pantalla. Con DIRIGERA, puedes conectar tantos productos como desees a un sensor de movimiento.

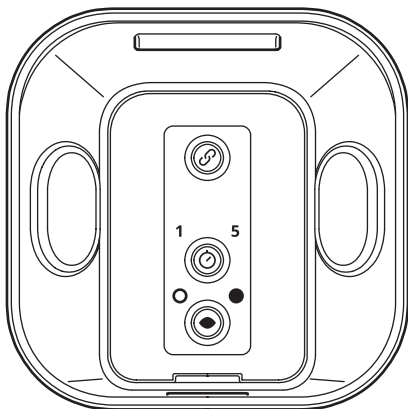
## **Cómo empezar a usarlo sin el hub DIRIGERA**

1. Asegúrate de que el producto inteligente que deseas conectar esté instalado y encendido.
2. Mantén el sensor de movimiento cerca del producto inteligente (a menos de 5 cm de distancia).
3. Mantén pulsado el botón de emparejamiento  durante al menos 10 segundos. Se encenderá un LED rojo fijo bajo la lente del sensor de movimiento. Una vez conectado, el producto inteligente emitirá un LED blanco.

## **No te olvides de esto**

Sin DIRIGERA, puedes conectar un máximo de 10 productos inteligentes a un sensor de movimiento. Recuerda agregar los productos de uno en uno. Si tus productos están muy juntos, desconecta los que ya hayas conectado mientras agregas el siguiente producto.

## Conoce tu producto



-  Botón de emparejamiento
-  Elije cuántos minutos estarán encendidas las luces y enchufes conectados.
-  Elije entre el modo de luz y el de oscuridad. En el modo de luz, el movimiento detectado encenderá las luces en cualquier entorno. En el modo de oscuridad, el movimiento detectado encenderá las luces solo en la oscuridad.

### Cambio de las pilas

Se encenderá una luz LED roja debajo de la lente del sensor de movimiento para indicar que se necesitan pilas nuevas. Abre la tapa del compartimento de las pilas y sustitúyelas por dos pilas AAA/HR03 nuevas. Recomendamos utilizar baterías recargables LADDA. Ten en cuenta que se venden por separado.

### Restablecimiento de los ajustes de fábrica

Para restablecer y eliminar todos los productos conectados, efectúa 4 pulsaciones rápidas del botón de emparejamiento (en 5 segundos). Sigue los pasos 1-3 para volver a conectar tus productos inteligentes.

### Instrucciones de cuidado

Para limpiar el producto, pásale un paño suave y seco. No utilices agentes limpiadores abrasivos, disolventes químicos u otros equipos que pudieran dañar los productos.

## ¡IMPORTANTE!

- Temperatura de funcionamiento: -5 °C a 40 °C.
- No dejes el sensor expuesto a la luz solar directa ni cerca de ninguna fuente de calor para evitar su sobrecalentamiento.
- Los diferentes materiales de construcción y la colocación de las unidades pueden afectar a la distancia de conexión inalámbrica.

## ¡ADVERTENCIA!

Existe riesgo de explosión si cualquiera de las pilas se sustituye por otra de tipo incorrecto. No mezcles pilas con distintas capacidades, tipos o impresiones de fecha. Elimina las pilas usadas siguiendo las instrucciones.

## Datos técnicos

**Modelo:** Sensor de movimiento VALLHORN

**Tipo:** E2134

**Entrada:** 2.4 V, 2 x pilas LADDA HR03/AAA 1.2 V

**Alcance:** 10 m en espacios abiertos.

**Ángulo de visión del sensor:** 60° - 120°

**Alcance del sensor:** Unos 10 m

**Frecuencia de funcionamiento:** 2405-2480 MHz

**Potencia de salida:** 3 dBm

**Clase IP:** IP44

**Fabricante:** IKEA of Sweden AB

**Dirección:** Box 702, SE-343 81 Älmhult (SUECIA)



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

# Portugues

O sensor de movimento VALLHORN funciona com fichas e luzes inteligentes da IKEA. Pode usar-se com o hub DIRIGERA para controlar produtos inteligentes através da aplicação inteligente IKEA Home.



## **Aplicação inteligente IKEA Home**

Para dispositivos Apple, transfira a aplicação utilizando a App Store. Para dispositivos Android, transfira a aplicação utilizando a Google Play Store.

**Nota:** Se tiver uma porta de entrada TRÅDFRI, utilize a aplicação IKEA Home smart 1. Para obter a melhor experiência, atualize para o hub DIRIGERA.

## **Começar com o hub DIRIGERA**

Transfira a aplicação inteligente IKEA Home e siga as instruções apresentadas no ecrã. Com DIRIGERA, pode ligar quantos produtos quiser a um sensor de movimento.

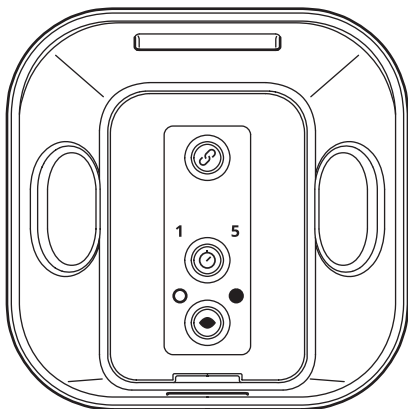
## **Começar sem o hub DIRIGERA**

1. Certifique-se de que o produto inteligente que pretende ligar está instalado e ligado.
2. Mantenha o sensor de movimentos perto do produto inteligente (a menos de 5 cm de distância).
3. Pressione o botão de emparelhamento  sem o soltar durante, pelo menos, 10 segundos. Um LED vermelho brilhará de forma constante sob a lente do sensor de movimento. O produto inteligente pulsará com um LED branco uma vez ligado.

## **Dicas úteis**

Sem o hub DIRIGERA, pode ligar um máximo de 10 produtos inteligentes a um sensor de movimento. Lembre-se de adicionar um produto de cada vez. Se os seus produtos estiverem próximos, desligue os que já ligou enquanto adiciona o próximo produto.

## Conheça o seu produto



Botão de emparelhamento



Escolha quantos minutos as luzes e as fichas ligadas estarão acesas.



Escolha entre o modo claro e escuro. No modo iluminado, o movimento detetado acenderá as luzes em qualquer ambiente. No modo escuro, o movimento detetado acenderá as luzes apenas no ambiente escuro.

## Substituir as baterias

Uma luz LED vermelha acender-se-á sob a lente do sensor de movimento para mostrar que são necessárias novas pilhas. Abra a tampa da pilha e substitua a pilha AAA/HR03 por duas novas. Recomendamos a utilização de pilhas recarregáveis LADDA. Nota: são vendidos separadamente.

## Reposição de fábrica

Para repor as definições originais e remover todos os produtos ligados, pressione rapidamente o botão de emparelhamento 4 vezes (durante 5 segundos). Siga os passos 1-3 para voltar a ligar os seus produtos inteligentes.

## Instruções de limpeza

Utilize um pano macio e seco para limpar o produto. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, solventes químicos ou outros equipamentos que possam danificar os produtos.

## **IMPORTANTE!**

- Temperatura de funcionamento: -5 °C a 40 °C.
- Não deixe o sensor sob a luz solar direta ou perto de qualquer fonte de calor para evitar o sobreaquecimento.
- Os diferentes tipos de materiais de construção e a disposição das unidades podem afetar o alcance da ligação sem fios.

## **AVISO!**

Perigo de explosão se a bateria for substituída por uma outra bateria que não a indicada. Não misture baterias de diferentes capacidades, tipos ou carimbos de data. Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções.

## **Dados técnicos**

**Modelo:** Sensor de movimento VALLHORN

**Tipo:** E2134

**Entrada:** 2.4V, 2 x pilhas LADDA HR03/AAA 1.2V

**Alcance:** 10 m ao ar livre.

**Ângulo de visão do sensor:** 60° - 120°

**Alcance do sensor:** Cerca de 10 m

**Frequência de funcionamento:** 2405-2480 MHz

**Potência de saída:** 3 dBm

**Classe IP:** IP44

**Fabricante:** IKEA of Sweden AB

**Endereço:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÉCIA



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

# 中文

VALLHORN 瓦尔宏 动态感应器适用于宜家智能照明和插座。搭配DIRIGERA 迪利吉拉 集线器一起使用，即可通过IKEA Home Smart APP（宜家智能家居APP）控制智能产品。



## **IKEA Home Smart APP（宜家智能家居APP）**

对于Apple设备，请前往App Store下载该应用程序。对于安卓设备，请前往Google Play商店下载该应用程序。

**注意：**如果你拥有TRÅDFRI 特鲁菲 网关，请使用IKEA Home Smart APP（宜家智能家居APP）。请升级至DIRIGERA 迪利吉拉 集线器，以获得更佳体验。

## **初次使用说明（连接DIRIGERA 迪利吉拉 集线器）**

下载IKEA Home Smart APP（宜家智能家居APP）并按照屏幕指示操作。使用DIRIGERA 迪利吉拉，一个动态感应器可连接多个设备。

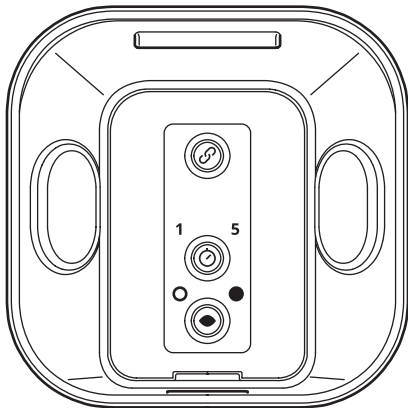
## **初次使用说明（未连接DIRIGERA 迪利吉拉 集线器）**

1. 确保要连接的智能产品已安装并已接通电源。
2. 将动态感应器靠近智能产品（距离不超过5cm）。
3. 按下配对按钮  并至少保持10秒钟。动态感应器镜头下方的红色LED灯将保持亮起状态。成功连接后，智能产品将闪烁白色LED灯。

## **产品须知**

未连接DIRIGERA 迪利吉拉 时，一个动态感应器最多可连接10个智能产品。请注意，每次只可添加一个产品。如果产品靠得很近，请在添加下一个产品时先断开已连接的产品。

## 了解你的产品



 配对按钮

 设置所连接灯具和插头打开的分钟。

 选择明亮或黑暗模式。在明亮模式下，无论周围环境如何，感应器在检测到运动时都将打开灯。在黑暗模式下，仅在黑暗的环境中，感应器才会在检测到运动时打开灯。

### 更换电池

运动传感器镜头下方的红色LED灯亮起时，表明需要更换新电池。打开电池盖，换上两节新的AAA/HR03电池即可。建议使用LADDA 拉达 充电电池。请注意，电池需另购。

### 出厂设置

如须重置和移除所有连接的产品，请在5秒钟内连续按4次配对按钮。按照步骤1-3重新连接你的智能产品。

### 保养说明

清洁产品时，请用柔软的干布擦拭。请勿使用研磨性清洁剂、化学溶剂或其他可能损坏产品的工具。

### 重要须知！

- 工作温度：-5°C至40°C。
- 请勿将感应器置于阳光直射或热源附近，以免过热。
- 建筑材料和产品放置位置的差异会影响无线连接的范围。

### 警告！

如果更换的任一节电池类型不正确，有可能导致爆炸。请勿将不同容量、类型或日期的电池混合使用。请按照说明处理用完后的电池。

### 技术数据

型号：VALLHORN 瓦尔宏 动态感应器

型号：E2134

输入功率：2.4伏，2节LADDA 拉达 HR03 /AAA 1.2伏电池

范围：户外10m。

感应器视角：60° - 120°

感应范围：约10m

工作频率：2405-2480MHz

输出功率：3dBm

IP级别：IP44

制造商：宜家瑞典有限公司(IKEA of Sweden AB)

地址：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分开处理。同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。每做一次分类，就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量，进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。想了解更多，请联系当地宜家商场。

VALLHORN動態感應器可搭配IKEA智慧燈具和插頭使用。它可以用於DIRIGERA橋接器，透過IKEA Home smart應用程式來控制智能產品



## **IKEA Home smart應用程式**

使用Apple產品，請於App Store下載應用程式。使用Android產品，請於Google Play store下載應用程式

**注意：**如果您有TRÅDFRI閘道器，請使用IKEA Home smart 1應用程式。為獲得最佳體驗，請升級至DIRIGERA橋接器

## **使用DIRIGERA橋接器**

下載IKEA Home smart應用程式，並按照屏幕上的說明進行操作。DIRIGERA讓你將多個產品連接到同一個動態感應器。

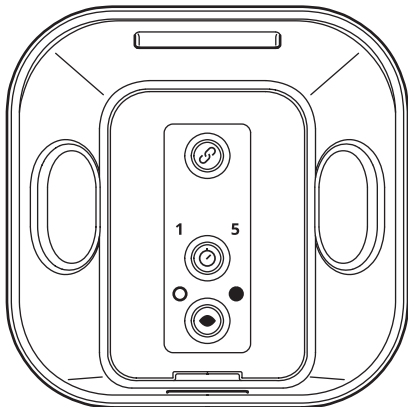
## **在沒有DIRIGERA橋接器下如何啟動產品**

1. 確保你想連接的智慧產品已經安裝妥當並已開機
2. 將動態感應器移近智慧產品（切勿超過5公分範圍）
3. 持續按下配對按鈕  最少10秒。感應器鏡頭下的紅色LED燈將漸漸閃亮。當智慧產品被連接後，白色LED燈將會閃動

## **使用須知**

在沒有DIRIGERA橋接器下，1個動態感應器仍然可以連接多達10個智慧產品。謹記每次只可添加一個產品。如果產品之間距離太過接近，在添加下一個產品時，請先拔掉已經添加產品的電源

## 了解你的產品



### 配對按鈕

### 選擇連接的燈具和插頭需要開啟多少分鐘

 在光和暗模式之間進行選擇。在光模式下，若感應到動作將開啟任何周圍中的燈具。在暗模式下，若感應到動作則只會在黑暗環境中開燈

### 更換電池

當動態感應器底部鏡頭的紅色LED燈將會亮起，顯示需要更換電池。打開電池盒蓋，換上2枚4號/HR03電池。建議使用LADDA充電電池。需另購

### 原廠設定

要進行重置和移除所有已經連接的產品，只需快按配對(Pairing)按鈕4次即可(要在5秒內完成) 按步驟1-3連接你的智慧產品

### 保養說明

使用柔軟乾布來清潔產品。請勿使用含研磨成分的清潔劑、化學溶劑或其他工具進行清潔，這樣或會損壞產品

## 注意事項

- 操作溫度：-5°C 至 40 °C
- 請勿將感應器置於陽光直射或接近任何熱源，避免發生過熱的情況
- 不同建材和組件放置位置或會影響無線連接的覆蓋範圍

## 警告

更換錯誤型號的電池時，或有爆炸的危險。請勿混合使用不同容量、類型或製造日期的電池。請按指示丟棄已使用的電池

## 技術規格

型號：VALLHORN動態感應器

類型：E2134

輸入：2.4V，2枚LADDA充電電池 HR03/4號 1.2V

範圍：10公尺(無遮擋物件)

感應視角：60° - 120°

感應範圍：約10公尺

操作頻率：2405-2480 Mhz

輸出功率：3 dBm

IP等級：IP44

製造商：IKEA of Sweden AB

地址：Box 702, 343 81 ÄLMHULT, SWEDEN



垃圾桶畫叉圖案表示產品不可當作家庭廢棄物丟棄。產品須依當地廢棄物規定丟棄處理。與家庭廢棄物分開擺放，可幫助減少送往焚化爐或掩埋場的廢棄物數量，並降低可能危害人體健康和環境的機會。請向IKEA客服部取得更多相關資訊。

## 한국어

VALLHORN 발호른 모션센서는 IKEA 스마트 조명 및 플러그와 함께 작동합니다. DIRIGERA 디리게라 허브와 사용해 IKEA 홈스마트 앱으로 스마트 제품을 제어할 수 있습니다.



### **IKEA 홈스마트 앱**

Apple 기기의 경우 App Store에서 앱을 다운로드하세요. Android 기기의 경우 Google Play 스토어에서 앱을 다운로드하면 됩니다.

**참고:** TRÅDFRI 트로드프리 게이트웨이가 있다면 IKEA 홈스마트 1 앱을 사용해 보세요. DIRIGERA 디리게라 허브로 업그레이드하면 가장 완벽하게 활용할 수 있어요.

### **DIRIGERA 디리게라 허브와 함께 사용 시작**

IKEA 홈스마트 앱을 다운로드하고 화면의 지침을 따르세요. DIRIGERA 디리게라를 사용하면 하나의 모션센서에 제품을 원하는 대로 연결할 수 있습니다.

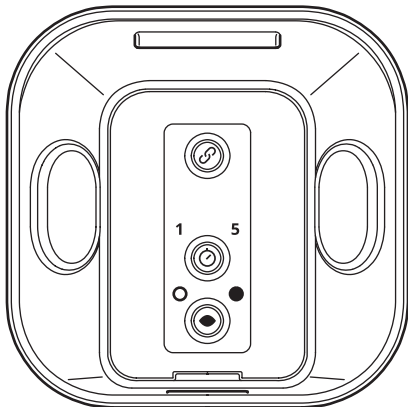
### **DIRIGERA 디리게라 허브 없이 사용 시작**

1. 연결하려는 스마트 제품을 설치한 후 전원이 켜져 있는지 확인합니다.
2. 모션센서를 스마트 제품 근처(5cm 이내)에 둡니다.
3. 페어링 버튼  을 10초 이상 길게 누릅니다. 모션센서 렌즈 아래에 있는 빨간색 LED가 계속 켜져 있습니다. 스마트 제품이 연결되면 흰색 LED가 깜빡입니다.

### **알아두면 좋은 정보**

DIRIGERA 디리게라를 사용하지 않으면 최대 10개의 스마트 제품을 하나의 모션센서에 연결할 수 있습니다. 한 번에 하나의 제품을 추가해야 합니다. 여러 제품이 서로 가까이에 있으면 다음 제품을 추가하는 동안 이미 연결한 제품의 연결을 해제하세요.

## 알아야 할 제품 정보



### 페어링 버튼

 연결된 조명과 플러그가 켜지는 시간(분)을 선택하세요.

 라이트 모드와 다크 모드 중에서 선택하세요. 라이트 모드에서는 모션이 감지되면 모든 주변의 조명을 켭니다. 다크 모드에서는 모션이 감지되면 어두운 주변에서만 조명이 켜집니다.

### 배터리 교체

모션센서 렌즈 아래에 빨간색 LED 표시등이 켜지면 새 배터리가 필요한 것입니다. 배터리 덮개를 열고 새 AAA/HR03 배터리 2개로 교체하세요. LADDA 라다 충전지를 사용하면 좋습니다. LADDA 라다 충전지는 별도로 판매됩니다.

### 공장 초기화

연결된 모든 제품을 재설정하고 제거하려면 페어링 버튼을 5초 안에 4번 빠르게 누르면 됩니다. 1~3단계를 수행해 스마트 제품을 다시 연결하세요.

### 관리 방법

제품을 청소할 때는 부드럽고 마른 천으로 닦아주세요. 연마제가 포함된 세제나 화학 용제, 제품에 손상을 줄 수 있는 기타 용액은 사용하지 마세요.

## 중요!

- 작동 온도: -5 °C~40 °C
- 과열되지 않도록 센서를 직사광선이나 열원 근처에 두지 마세요.
- 주변 물체와 장치 배치가 달라질 경우 무선 연결 범위에 영향을 미칠 수 있습니다.

## 경고!

잘못된 종류의 건전지로 교체할 경우 폭발할 위험이 있습니다. 용량, 유형 또는 날짜 스탬프가 다른 건전지를 함께 사용하지 마세요. 사용한 건전지는 설명서에 따라 폐기합니다.

## 기술 정보

모델: VALLHORN 발호른 모션센서

유형: E2134

입력: 2.4V, LADDA 라다 충전지 HR03/AAA 1.2V 2개

범위: 장애물이 없는 상태에서 10m

센서 관측각: 60°~120°

센서 범위: 약 10m

작동 주파수: 2,405~2,480Mhz

출력 전력: 3dBm

IP 등급: IP44

제조업체: IKEA of Sweden AB

주소: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



바퀴달린 통과 엑스표시는 제품을 일반 가정용 쓰레기와는 분리하여 배출해야 한다는 것을 알려주는 표시입니다. 거주 지역의 분리 배출관련 환경 규정에 따라 재활용을 해야 하는 제품입니다. 이렇게 표시된 제품들을 일반 가정용 쓰레기와 구분하는 작업을 통해, 소각장이나 매립지로 보내는 쓰레기의 양을 줄이는 데 기여하고, 인류의 건강과 환경에 미치는 잠재적인 악영향을 최소화할 수 있습니다. 자세한 사항은 이케아 매장으로 문의해 주세요.

## 日本語

VALLHORN/ヴァルホルン 人感センサーは、イケアのスマートLED電球やプラグと組み合わせられます。本製品をDIRIGERA/ディリフィエラ ハブに接続して、IKEA Home smartアプリでスマート家電を操作できます。



### IKEA Home smartアプリ

Appleデバイスの場合、App Storeからアプリをダウンロードします。

Androidデバイスの場合、Google Playストアからアプリをダウンロードします。

**注意：**TRÅDFRI/トロードフリ ゲートウェイをお持ちの場合は、IKEA Home smart 1 アプリを使用してください。DIRIGERA/ディリフィエラ ハブにアップグレードすると、最高の環境を実現できます。

### DIRIGERA/ディリフィエラ ハブを使用して接続する方法

IKEA Home smartアプリをダウンロードして、画面の指示に従ってください。

DIRIGERA/ディリフィエラ ハブを使用して、1つの人感センサーに好きなだけスマート製品を接続できます。

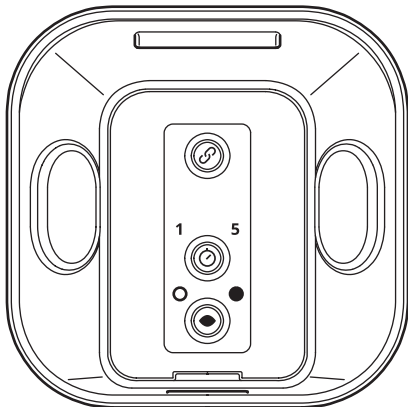
#### DIRIGERA/ディリフィエラ ハブを使用せずに接続する方法

1. 接続したいスマート製品が設置され電源が入っていることを確認します。
2. スマート製品に人感センサーを近づけます（5cm以内）。
3. ペ어링ボタン  を10秒以上長押しします。人感センサーのレンズの下にある赤いLEDライトが点灯します。接続されると、スマート製品の白いLEDが点滅します。

### お役立情報

DIRIGERA/ディリフィエラ ハブを使用せずに、1つの人感センサーに最大10個のスマート製品を接続できます。必ず一度に1つ製品を追加してください。製品同士が近い位置にある場合、すでに接続済みの製品の主電源を切って、次の製品を追加する必要があります。

## 製品について知る



 ペアリングボタン

 接続された照明とプラグを何分間オンにするかを選択します。

 照明モードとダークモードを選択します。照明モードでは、動きを感知すると、まわりの環境に関わらず照明がオンになります。ダークモードでは、動きを感知すると、まわりが暗い時にのみ照明がオンになります。

### 電池の交換

人感センサーのレンズの下にある赤いLEDライトが点灯したら、新しい電池に変えてください。電池カバーを開けて、新しい単4形乾電池（AAA/HR03）2本と交換してください。LADDA/ラッダ 充電式電池の使用をおすすめします。電池は別売りです。

### 工場出荷時の設定に戻す

接続されているすべての製品の接続を解除してリセットするには、ペアリングボタンをすばやく（5秒以内に）4回押します。1から3の手順に従って、スマート製品を再び接続します。

### お手入れ方法

本製品のお手入れは、柔らかい布でから拭きしてください。研磨剤入りの洗剤、溶剤、本体を傷つけるおそれがあるその他の機器は使用しないでください。

## 重要！

- ・動作温度：-5℃～40℃。
- ・直射日光の当たる場所や熱源のそばに放置しないでください。オーバーヒートするおそれがあります。
- ・ワイヤレス（無線）接続範囲は、建物の材質やユニットの設置場所によっても変わります。

## 警告！

指定以外の電池を使用すると、爆発するおそれがあります。容量や種類、日付印の違う電池を交えて使用しないでください。使用済み電池は、指示に従って正しく廃棄してください。

## テクニカルデータ

型式：VALLHORN/ヴァルホルン 人感センサー

タイプ：E2134

入力：2.4V、LADDA/ラッダ 電池（HR03/AAA 1.2V）2本

到達距離：障害物のない空間で10m。

センサーの視野角：60°～120°

センサーの検知距離：約10m

動作周波数：2405～2480Mhz

電波出力：3dBm

保護等級：IP44

製造業者：IKEA of Sweden AB

住所：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



「Crossed-out wheeled bin」マークは、廃棄する際に一般の家庭ゴミと区別する必要があることを意味しています。このマークの付いた製品は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。一般の家庭ゴミと分けてリサイクルすることで、焼却炉やゴミ埋め立て施設に持ち込まれるゴミの量を削減できるうえ、健康や環境への潜在的な負荷を軽減できます。詳しくは、お近くのイケアストアにお問い合わせください。

## Bahasa Indonesia

Sensor gerak VALLHORN bekerja dengan lampu pintar dan colokan dari IKEA. Dapat digunakan dengan hub DIRIGERA untuk mengontrol produk pintar melalui aplikasi IKEA Home smart.



### **Aplikasi IKEA Home smart**

Untuk perangkat Apple, unduh aplikasi menggunakan App Store. Untuk perangkat Android, unduh aplikasi menggunakan Google Play Store.

**Catatan:** Jika Anda memiliki gateway TRÅDFRI, silakan gunakan aplikasi IKEA Home smart 1. Untuk pengalaman terbaik, harap tingkatkan ke hub DIRIGERA.

### **Memulai dengan hub DIRIGERA**

Unduh aplikasi IKEA Home smart dan ikuti petunjuk pada layar. Dengan DIRIGERA, Anda dapat menghubungkan sebanyak mungkin produk yang Anda inginkan ke satu sensor gerak.

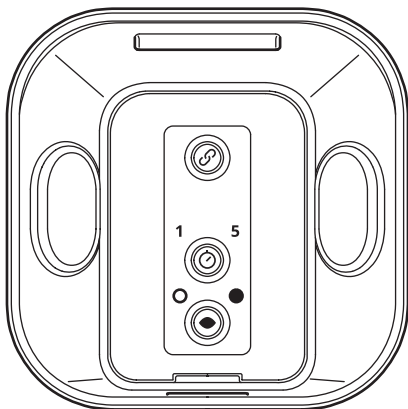
### **Memulai tanpa hub DIRIGERA**

1. Pastikan produk cerdas yang ingin Anda hubungkan sudah terpasang dan dihidupkan.
2. Pegang sensor gerak dekat dengan produk cerdas (kurang dari 5 cm).
3. Tekan dan tahan tombol Pairing  selama sekurang-kurangnya 10 detik. LED merah akan terus bersinar di bawah lensa sensor gerak. Produk pintar akan berdenyut dengan LED putih setelah terhubung.

### **Penting untuk diketahui**

Tanpa DIRIGERA, Anda dapat menghubungkan maksimum 10 produk pintar ke satu sensor gerak. Ingatlah untuk menambahkan satu produk pada satu waktu. Jika produk Anda berdekatan, putuskan sambungan yang sudah Anda hubungkan sewaktu menambahkan produk berikutnya.

## Kenali produk Anda



 Tombol pemasangan

 Pilih berapa menit lampu dan colokan yang terhubung akan menyala.

 Pilih antara mode terang dan gelap. Dalam mode cahaya, gerakan yang terdeteksi akan menyalakan lampu di sekitarnya. Dalam mode gelap, gerakan yang terdeteksi akan menyalakan lampu hanya di sekitar yang gelap.

## Mengganti baterai

Lampu LED merah akan menyala di bawah lensa sensor gerak untuk menunjukkan bahwa baterai baru diperlukan. Buka tutup baterai dan ganti dengan dua baterai AAA/HR03 baru. Kami merekomendasikan penggunaan baterai isi ulang LADDA. Harap diperhatikan, bahwa baterai dijual secara terpisah.

## Pengaturan ulang pabrik

Untuk mengatur ulang dan menghapus semua produk yang terhubung, tekan cepat tombol Pemasangan 4 kali (dalam 5 detik). Ikuti langkah 1-3 untuk menyambungkan kembali produk cerdas Anda.

## Instruksi perawatan

Untuk membersihkan produk, seka dengan kain kering yang lembut. Jangan gunakan bahan pembersih abrasif, pelarut kimia atau peralatan lain yang dapat merusak produk.

## PENTING.

- Suhu pengoperasian: -5°C hingga 40 °C.
- Jangan biarkan sensor di bawah sinar matahari langsung atau dekat dengan sumber panas apa pun untuk mencegah panas berlebih.
- Bahan bangunan yang berbeda dan penempatan unit dapat mempengaruhi jangkauan konektivitas nirkabel.

## PERINGATAN

Risiko ledakan jika salah satu baterai diganti dengan jenis yang salah. Jangan mencampur baterai dengan kapasitas, tipe atau cap tanggal yang berbeda . Buang baterai bekas sesuai petunjuk.

### Data teknis

**Model:** Sensor gerak VALLHORN

**Tipe:** E2134

**Input:** 2.4V, 2 x baterai LADDA HR03/AAA 1.2V

**Jangkauan:** 10 m di udara terbuka.

**Sudut tampilan sensor:** 60° - 120°

**Rentang sensor:** Sekitar 10 m

**Frekuensi pengoperasian:** 2405-2480 Mhz

**Daya output:** 3 dBm

**Kelas IP:** IP44

**Pabrik:** IKEA of Sweden AB

**Alamat:** Box 702, SE-343 81 Imhult, SWEDIA



Simbol roda bin bertanda silang menunjukkan bahwa item tersebut harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Item ini harus diserahkan untuk daur ulang sesuai dengan peraturan lingkungan setempat untuk pembuangan limbah. Dengan memisahkan item yang ditandai dari limbah rumah tangga, anda akan membantu mengurangi volume sampah yang dikirim ke insinerator atau isi tanah dan meminimalkan potensi dampak negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi toko IKEA.

# Bahasa Malaysia

Penderia gerakan VALLHORN berfungsi dengan lampu pintar dan palam daripada IKEA Ia boleh digunakan dengan hab DIRIGERA untuk mengawal produk pintar melalui aplikasi IKEA Home smart.



## Aplikasi IKEA Home smart

Untuk peranti Apple, muat turun aplikasi menggunakan App Store.

Untuk peranti Android, muat turun aplikasi menggunakan Google Play store.

**Nota:** Jika anda mempunyai get laluan TRÅDFRI sila gunakan aplikasi IKEA Home smart 1. Untuk pengalaman terbaik, sila naik taraf ke hab DIRIGERA.

## Memulakan dengan hab DIRIGERA

Muat turun aplikasi IKEA Home smart dan ikut arahan pada skrin. Dengan DIRIGERA, anda boleh menyambungkan seberapa banyak produk yang anda inginkan pada satu penderia gerakan.

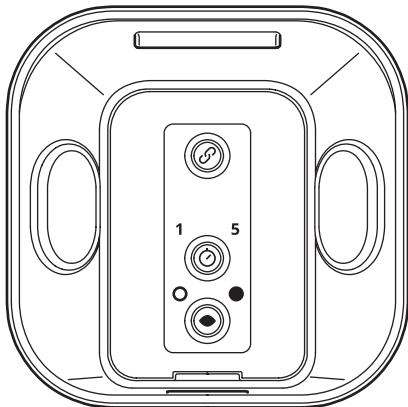
## Memulakan tanpa hab DIRIGERA

1. Pastikan produk pintar yang anda ingin sambungkan dipasang dan dikuasakan.
2. Pegang peranti pengemudi dekat dengan produk pintar (tidak lebih dari 5 cm jauh).
3. Tekan dan pegang Butang berpasangan  selama kira-kira 10 saat.  
Cahaya merah LED akan menyala secara tetap di bawah kanta penderia gerakan. Produk pintar akan berkedip-kedip dengan LED putih sebaik sahaja disambungkan.

## Maklumat memanfaatkan

Dengan DIRIGERA, anda boleh menyambungkan maksimum 10 produk pintar yang anda inginkan pada satu penderia gerakan. Ingat untuk menambah satu produk pada satu-satu masa. Jika produk anda hampir antara satu sama lain, nyahsambung yang anda telah sambungkan di samping menambah produk baharu.

## Mengenal produk anda



-  Butang berpasangan
-  Pilih berapa minit lampu dan palam yang bersambung akan dihidupkan.
-  Pilih antara mod terang dan gelap. Dalam mod terang, gerakan yang dikesan akan menghidupkan lampu dalam mana-mana persekitaran. Dalam mod gelap, gerakan yang dikesan akan menghidupkan lampu hanya dalam persekitaran yang gelap.

## Menukar bateri

Lampu LED merah akan menyala di bawah kanta penerima gerakan untuk menunjukkan bahawa bateri baharu diperlukan. Buka penutup bateri dan ganti bateri dengan dua bateri baharu AAA/HR03. Kami mengesyorkan penggunaan bateri dapat dicas semula LADDA. Sila ambil perhatian bahawa ia dijual berasingan.

## Pemformatan

Untuk mengformat dan menyisihkan semua produk bersambung, tekan pantas butang berpasangan 4 kali (dalam masa 5 saat). Ikut langkah-langkah 1-3 untuk menyambung semula produk pintar anda.

## Arahan penjagaan

Untuk membersihkan produk, lap dengan kain lembap yang lembut. Jangan guna agen pencuci yang melelas, pelarut kimia atau peralatan lain yang boleh merosakkan produk.

## **PENTING!**

- Suhu kendalian: -5°C hingga 40 °C.
- Jangan biarkan penderia di bawah cahaya matahari langsung atau dekat dengan mana-mana sumber haba bagi mengelakkan pemanasan lampau.
- Bahan binaan dan perletakan unit yang berbeza-beza boleh mengesankan julat penyambungan tanpa wayar.

## **AMARAN!**

Risiko meletup jika bateri digantikan dengan jenis yang salah. Jangan campurkan bateri dengan kapasiti, jenis atau cap tarikh yang berbeza-beza. Lupus bateri terpakai mengikut arahan.

## **Data teknikal**

**Model:** VALLHORN penderia gerakan

**Jenis:** E2134

**Input:** 2.4V, 2 x bateri LADDA HR03/AAA 1.2V

**Julat:** 10 m di tempat terbuka.

**Sudut pandangan penderia:** 60° - 120°

**Julat penderia:** kira-kira 10 m

**Frekuensi pengendalian:** 2405-2480 Mhz

**Kuasa output:** 3 dBm

**Kelas IP:** IP44

**Pengilang:** IKEA Sweden Sweden

**Alamat:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDE



Simbol roda berpangkah menunjukkan item ini harus dilupuskan berasingan daripada bahan buangan isi rumah. Item ini sepatutnya diserahkan untuk dikitar semula selaras dengan peraturan alam sekitar tempatan untuk pelupusan sampah. Dengan mengasingkan item bertanda daripada bahan buangan isi rumah, anda akan membantu mengurangkan jumlah buangan yang dihantar ke tapak pelupusan dan meminimumkan kesan negatif yang berpotensi ke atas kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, hubungi gedung IKEA anda.

يعمل مستشعر الحركة VALLHORN من خلال الأضواء والمقابس الذكية من IKEA. يمكن استخدامه بواسطة وحدة DIRIGERA للتحكم في المنتجات الذكية عبر التطبيق الذكي IKEA Home.

### التطبيق الذكي IKEA Home

التطبيق الذكي IKEA Home. بالنسبة إلى أجهزة Android، نزل التطبيق باستخدام متجر Google Play.



**ملاحظة:** إذا كان لديك بوابة TRÅDFRI، فيُرجى استخدام التطبيق الذكي IKEA Home 1 للحصول على أفضل تجربة، يرجى الترقية إلى وحدة DIRIGERA.

### بدء الاستخدام بوحدة DIRIGERA

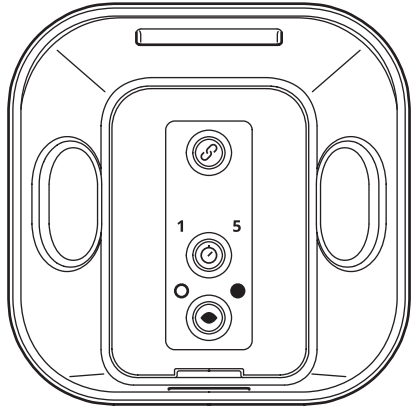
قم بتنزيل التطبيق الذكي IKEA Home واتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة. باستخدام DIRIGERA، يمكنك توصيل أكبر عدد ممكن من المنتجات التي تريدها بمستشعر حركة واحد.

### بدء الاستخدام دون وحدة DIRIGERA

1. تأكد من تثبيت المنتج الذكي الذي تريد توصيله وتشغيله.
2. أمسك مستشعر الحركة بالقرب من المنتج الذكي (على بعد أقل من 5 سم).
3. اضغط مع الاستمرار على زر الإقران  لمدة 10 ثوانٍ على الأقل. سوف يشع مؤشر LED أحمر باستمرار تحت عدسة مستشعر الحركة. سينبض المنتج الذكي بمصباح LED أبيض بمجرد توصيله.

### معلومات مفيدة

بدون DIRIGERA، يمكنك توصيل 10 منتجات ذكية كحد أقصى بمستشعر حركة واحد. تذكر إضافة منتج واحد كل مرة. إذا كانت منتجاتك قريبة من بعضها البعض، فافصل المنتجات التي قمت بتوصيلها بالفعل عند إضافة المنتج التالي.



زر الإقران

اختر عدد الدقائق التي سيتم فيها تشغيل المصابيح والمقابس المتصلة.

اختر بين الوضعين السطوع والليلي. في وضع السطوع، ستضيء الحركة المكتشفة الأضواء في البيئة المحيطة. في الوضع الليلي، ستضيء الحركة المكتشفة الأضواء فقط في البيئة المحيطة المعتمدة.

### تغيير البطاريات

سيضيء ضوء LED أحمر تحت عدسة مستشعر الحركة لعرض الحاجة إلى بطاريات جديدة. افتح غطاء البطارية واستبدل بطاريتين جديديين من نوع AAA/HR03. نوصي باستخدام بطاريات قابلة لإعادة الشحن من نوع LADDA. يرجى الملاحظة أنها تُباع بشكل منفصل.

### استعادة ضبط المصنع

لإعادة تعيين جميع المنتجات المتصلة وإزالتها، اضغط بسرعة على زر الإقران 4 مرات (في غضون 5 ثوانٍ). اتبع الخطوات من 1 إلى 3 لإعادة توصيل منتجاتك الذكية.

### تعليمات العناية

امسح المنتج بقطعة قماش جافة وناعمة، حتى تنظفه. لا تستخدم أدوات التنظيف الكاشطة أو المذيبات الكيميائية أو غيرها من المعدات التي قد تسبب في إتلاف المنتجات.

**مهم!**

- درجة حرارة التشغيل: 5- درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.
- لا تعرّض المستشعر لضوء الشمس المباشر أو بالقرب من أي مصدر حرارة لتفادي ارتفاع درجة حرارته.
- قد تؤثر مواد البناء المختلفة وموضع الوحدات في نطاق الاتصال اللاسلكي.

**تحذير!**

ثمة خطر الانفجار في حالة استبدال أي من البطاريتين بنوع غير ملائم. لا تخلط البطاريات ذات السعات أو الأنواع أو التواريخ غير المتطابقة. تخلص من البطاريات المستخدمة وفقاً للتعليمات.

### البيانات الفنية

**الطراز:** مستشعر الحركة VALLHORN

**النوع:** E2134

**مدخل الطاقة:** 2.4V فولت، 2 × بطاريات من النوع HR03/AAA بسعة 1.2 فولت

**نطاق الاتصال:** 10 أمتار في حيز خالٍ.

**زاوية عرض المستشعر:** 60 درجة إلى 120 درجة

**نطاق الاستشعار:** حوالي 10 أمتار

**تردد التشغيل:** 2405-2480 ميجاهرتز

**طاقة الخرج:** 3 ديسيبيل م

**IP:** IP44

**الشركة المصنعة:** شركة IKEA التابعة لـ Sweden AB

**العنوان:** صندوق 702, 81 SE-343 ألمهولت، السويد



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعدنا على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقليل من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.

# ไทย

เซนเซอร์จับการเคลื่อนไหว VALLHORN/วัลฮอร์น ทำงานร่วมกับไฟและปลั๊กอัจฉริยะจากอิกีย สามารถใช้กับฮับ DIRIGERA/ดิริเกรรา เพื่อควบคุมอุปกรณ์อัจฉริยะผ่านแอป IKEA Home smart



## แอป IKEA Home smart

สำหรับอุปกรณ์ Apple ให้ดาวน์โหลดแอปใน App Store สำหรับอุปกรณ์ Android ให้ดาวน์โหลดแอปใน Google Play Store

**หมายเหตุ:** หากคุณมีเกตเวย์ TRÅDFRI/ทรวด์ฟรี โปรดใช้แอป IKEA Home smart 1 โปรดอัปเดตเป็นฮับ DIRIGERA/ดิริเกรรา เพื่อสัมผัสประสบการณ์การใช้งานที่ดีที่สุด

## เริ่มต้นใช้งานฮับ DIRIGERA/ดิริเกรรา

ดาวน์โหลดแอป IKEA Home smart และทำตามคำแนะนำบนหน้าจอ เมื่อใช้ DIRIGERA/ดิริเกรรา คุณจะเชื่อมต่อเซนเซอร์ตรวจจับการเคลื่อนไหว 1 ตัวกับอุปกรณ์ที่เครื่องก็ได้

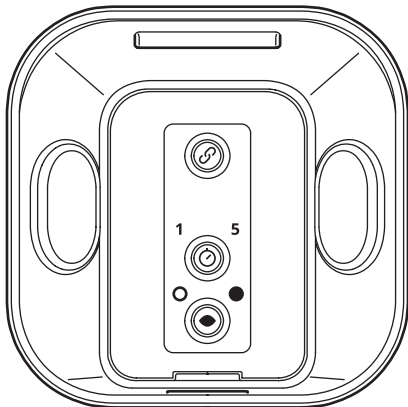
## เริ่มต้นใช้งานโดยไม่มีฮับ DIRIGERA/ดิริเกรรา

1. ตรวจสอบว่าติดตั้งและเปิดใช้อุปกรณ์อัจฉริยะที่ต้องการเชื่อมต่อแล้ว
2. ถือเซนเซอร์ตรวจจับการเคลื่อนไหวไว้ใกล้กับอุปกรณ์อัจฉริยะ (ห่างไม่เกิน 5 ซม.)
3. กดปุ่มจับคู่  ค้างไว้อย่างน้อย 10 วินาที ไฟ LED สีแดงจะสว่างอย่างต่อเนื่องถี่ตามเสียงของเซนเซอร์ตรวจจับการเคลื่อนไหว อุปกรณ์อัจฉริยะจะกะพริบไฟ LED สีขาวเป็นจังหวะเมื่อเชื่อมต่อแล้ว

## ข้อควรรู้

แม้ไม่มี DIRIGERA/ดิริเกรรา คุณก็ยังเชื่อมต่ออุปกรณ์อัจฉริยะกับเซนเซอร์ตรวจจับการเคลื่อนไหว 1 ตัวได้สูงสุดถึง 10 อุปกรณ์ โปรดเพิ่มอุปกรณ์ทีละ 1 เครื่อง หากอุปกรณ์ของคุณอยู่ใกล้กัน ให้ยกเลิกการเชื่อมต่ออุปกรณ์ที่เชื่อมต่อไว้แล้วและเพิ่มอุปกรณ์ถัดไป

## ทำความเข้าใจอุปกรณ์ของคุณ



ปุ่มจับคู่



เลือกจำนวนนาฬิกาที่ต้องการให้ไฟและปลั๊กที่เชื่อมต่อทำงาน



เลือกระหว่างโหมดมืดและโหมดสว่าง หากเป็นโหมดสว่าง เมื่อตรวจพบการเคลื่อนไหว ไฟในบริเวณโดยรอบจะสว่างขึ้น หากเป็นโหมดมืด เมื่อตรวจพบการเคลื่อนไหว ไฟจะสว่างขึ้นเฉพาะในบริเวณที่มืด

### การเปลี่ยนแบตเตอรี่

ไฟ LED สีแดงจะสว่างขึ้นได้เลนส์ของเซ็นเซอร์ตรวจจับการเคลื่อนไหวเพื่อแสดงสถานะว่าจำเป็นต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่ใหม่ ให้เปิดฝาด้านบนของปลั๊ก และใส่แบตเตอรี่ AAA/HR03 ใหม่ 2 ชิ้น เราแนะนำให้ใช้แบตเตอรี่ LADDA/ลัดดา แบบชาร์จไฟได้ โปรดทราบว่าแบตเตอรี่แยกจำหน่าย

### คืนค่าติดตั้งเดิมจากโรงงาน

หากต้องการรีเซ็ตและลบอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อทั้งหมด ให้กดปุ่มจับคู่อย่างรวดเร็ว 4 ครั้ง (ภายใน 5 วินาที) ทำตามขั้นตอนที่ 1-3 เพื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์อัจฉริยะของคุณอีกครั้ง

### การดูแลรักษา

ใช้ผ้านุ่มแห้งเช็ดทำความสะอาด ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน ตัวทำละลายเคมี หรืออุปกรณ์อื่นๆ ที่อาจทำให้สินค้าเสียหาย

## สำคัญ!

- อุณหภูมิขณะทำงาน:  $-5^{\circ}\text{C}$  ถึง  $40^{\circ}\text{C}$
- อย่าปล่อยให้เซนเซอร์โดนแดดโดยตรงหรืออยู่ใกล้แหล่งความร้อนใดๆ เพื่อป้องกันความร้อนที่มากเกินไป
- วัสดุก่อสร้างอาคารที่แตกต่างกันและระยะห่างของสินค้าอาจส่งผลกระทบต่อระยะเชื่อมต่อไร้สายได้

## คำเตือน!

หากเปลี่ยนแบตเตอรี่ผิดประเภท อาจเสี่ยงต่อการระเบิด อย่าใช้แบตเตอรี่ปนกัน โดยเฉพาะเมื่อมีความจุ ประเภท หรือวันที่ประทับต่างกัน โปรดกำจัดแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วตามคำแนะนำ เก็บคำแนะนำไว้ใช้สำหรับการใช้งานในอนาคต

## ข้อมูลเชิงเทคนิค

รุ่น: เซนเซอร์ตรวจจับการเคลื่อนไหว VALLHORN/วัลฮอร์น

ประเภท: E2134

กำลังไฟฟ้าเข้า: 2.4V, แบตเตอรี่ LADDA/ลัดดา HR03/AAA 1.2V จำนวน 2 ชัน

ช่วงสัญญาณ: 10 ม. ในพื้นที่เปิด

มุมมองของเซนเซอร์:  $60^{\circ}$  -  $120^{\circ}$

ระยะเซนเซอร์: ประมาณ 10 ม.

ความถี่ใช้งาน: 2405-2480 Mhz

กำลังไฟฟ้าออก: 3 dBm

มาตรฐานการกันน้ำและกันฝุ่น IP-class: IP44

ผลิตโดย: IKEA of Sweden AB

ที่อยู่: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



สัญลักษณ์รูปถังขยะถูกกากบาท เป็นเครื่องหมายแสดงว่าผลิตภัณฑ์นั้นต้องแยกกำจัดเมื่อสิ้นอายุใช้งาน ห้ามทิ้งรวมกับขยะอื่นๆ ในบ้าน ควรส่งผลิตภัณฑ์ไปกำจัดหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามข้อกำหนดในแต่ละท้องถิ่น การแยกผลิตภัณฑ์ประเภทนี้ออกจากขยะอื่นๆ จะช่วยลดปริมาณขยะที่จะส่งไปยังโรงเผาหรือพื้นที่ฝังกลบ และยังช่วยลดผลกระทบต่อด้านสุขอนามัยและสิ่งแวดล้อม หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ IKEA

## Tiếng Việt

Bộ cảm biến chuyển động VALLHORN hoạt động với đèn thông minh và phích cắm của IKEA Có thể sử dụng cùng với đầu mối DIRIGERA để điều khiển các sản phẩm thông minh thông qua ứng dụng IKEA Home smart.



### Ứng dụng IKEA Home smart

Đối với thiết bị Apple, hãy tải ứng dụng xuống bằng App Store. Đối với thiết bị Android, hãy tải ứng dụng xuống bằng Google Play store.

Nếu bạn có một cổng điều khiển TRÅDFRI vui lòng sử dụng ứng dụng IKEA Home smart 1. Vui lòng nâng cấp lên cổng DIRIGERA/DIRIGERA cho trải nghiệm người dùng tốt nhất

### Bắt đầu với đầu mối DIRIGERA

Tải ứng dụng IKEA Home smart và làm theo hướng dẫn trên màn hình. Với DIRIGERA, bạn có thể kết nối bao nhiêu sản phẩm tùy thích với một cảm biến chuyển động.

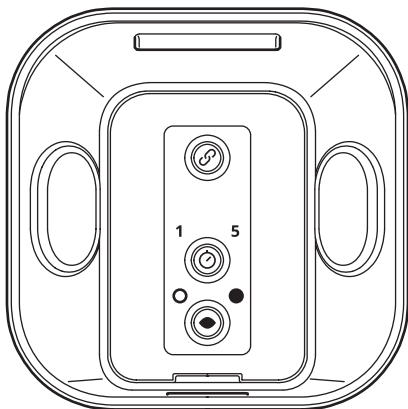
### Bắt đầu không dùng đầu mối DIRIGERA

1. Make sure the smart product you want to connect is installed and powered on.
2. Giữ bộ cảm biến chuyển động gần sản phẩm thông minh (cách đó chưa đầy 5 cm).
3. Nhấn giữ nút kết nối  trong ít nhất 10 giây. Đèn màu đỏ ở phía sau bộ cảm biến sẽ sáng liên tục. Sản phẩm thông minh sẽ kết hợp với đèn LED trắng khi đã kết nối.

### Thông tin hữu ích

Nếu không có đầu mối DIRIGERA, bạn có thể kết nối tối đa 10 sản phẩm thông minh với 1 bộ cảm biến chuyển động. Hãy nhớ thêm một sản phẩm mỗi lần. Nếu sản phẩm của bạn ở gần nhau, hãy ngắt kết nối sản phẩm bạn đã kết nối trong khi thêm sản phẩm tiếp theo.

## Tìm hiểu sản phẩm của bạn



 Nút ghép nối

 Chọn số phút đèn và phích cắm được kết nối sẽ được bật.

 Chọn giữa chế độ sáng và tối. Ở chế độ ánh sáng, đèn sẽ bật khi phát hiện chuyển động ở bất kỳ môi trường. Ở chế độ bóng tối, đèn sẽ bật chỉ khi phát hiện chuyển động trong bóng tối.

## Thay pin

Đèn LED màu đỏ sẽ sáng dưới thấu kính của cảm biến chuyển động để cho biết cần thay pin mới. Mở nắp pin và thay bằng pin AAA/HR03 mới. Chúng tôi khuyên dùng pin LADDA sạc. Xin lưu ý rằng sản phẩm được bán riêng.

## Khôi phục cài đặt gốc

Để cài đặt lại và loại bỏ tất cả các sản phẩm đã kết nối, nhấn nhanh nút ghép nối 4 lần (trong vòng 5 giây). Làm theo các bước 1-3 để kết nối lại các sản phẩm thông minh của bạn.

## Hướng dẫn bảo quản

Để vệ sinh sản phẩm, hãy lau bằng khăn ẩm, mềm. Không dùng chất tẩy rửa mài mòn, dung môi hóa chất hoặc các thiết bị khác có thể làm hư hỏng sản phẩm.

## QUAN TRỌNG!

- Nhiệt độ vận hành: -5°C to 40 °C.
- Không để cảm biến dưới ánh nắng trực tiếp hoặc gần nguồn nhiệt để tránh quá tải nhiệt.
- Loại vật liệu xây dựng và vị trí đặt các thiết bị có thể gây ảnh hưởng đến phạm vi kết nối không dây.

## CẢNH BÁO!

Sử dụng loại pin không đúng sẽ có nguy cơ gây cháy nổ. Không sử dụng lẫn lộn pin khác dung lượng, khác loại và khác ngày sản xuất. Vứt bỏ pin đã sử dụng theo hướng dẫn.

## Thông số kỹ thuật

**Model:** bộ cảm biến chuyển động VALLHORN

**Loại:** E2134

**Đầu vào:** 2.4V, 2 pin sạc LADDA HR03 AAA 1.2V.

**Phạm vi vô tuyến:** 10 m trong không gian mở

**Góc quan sát của cảm biến:** 60° - 120°

**Phạm vi cảm biến:** Khoảng 10 m

**Tần số hoạt động:** 2405-2480 Mhz

**Công suất đầu ra:** 3 dBm

**Cấp bảo vệ điện:** IP44

**Nhà sản xuất:** IKEA of Sweden

**Địa chỉ:** Hộp thư số 2, SE-343 81 Älmhult, THỤY ĐIỂN



Biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo có nghĩa là sản phẩm phải được tách riêng khỏi rác thải sinh hoạt. Sản phẩm phải được tái chế theo quy định môi trường tại địa phương về cách xử lý chất thải. Khi bạn tách riêng các sản phẩm được đánh dấu biểu tượng này và rác thải sinh hoạt, bạn sẽ giúp giảm lượng rác thải được đưa vào lò đốt rác hoặc bãi rác và giảm thiểu các tác động tiêu cực có thể gây ra cho sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với cửa hàng IKEA gần nhất.





R-R-I1K-E2134



HIDF18000187

Complies with  
IMDA Standards  
DA106634